

*с удовлетворением отмечая* сообщение о том, что Консультативный комитет по программе образования и профессиональной подготовки Организации Объединенных Наций для южной части Африки, созданный в соответствии с пунктом 2 резолюции 2431 (XXIII), приступил к работе в 1970 г.,

*будучи твердо убеждена* в том, что предоставление помощи для целей обучения и профессиональной подготовки лиц из соответствующих территорий неизменно играет существенную роль и что поэтому весьма желательно и далее укреплять и расширять эту Программу,

1. *выражает свою признательность* всем, кто внес вклад в осуществление Программы образования и профессиональной подготовки Организации Объединенных Наций для южной части Африки;

2. *настоятельно призывает* все государства, организации и частных лиц делать щедрые взносы в эту Программу;

3. *просит* Генерального секретаря на основе консультации с Консультативным комитетом по программе образования и профессиональной подготовки Организации Объединенных Наций для южной части Африки и в соответствии с положениями пункта 2 резолюции 2431 (XXIII) Генеральной Ассамблеи принять все возможные меры по обеспечению достаточных взносов в эту Программу;

4. *постановляет* в качестве дальнейшей меры переходного характера предусмотреть ассигнования по разделу 12 регулярного бюджета Организации Объединенных Наций на 1971 г. в сумме 100 000 долл. для обеспечения непрерывности Программы до получения ею достаточных добровольных взносов;

5. *с одобрением отмечает*, что сотрудничество между Программой и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев еще более укрепилось и что Генеральный секретарь намеревается провести консультации с Организацией африканского единства, Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Международной организацией труда в целях дальнейшего укрепления сотрудничества с ними;

6. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее двадцать шестой сессии доклад о ходе осуществления этой Программы.

*1928-е пленарное заседание,  
14 декабря 1970 года.*

## **2707 (XXV). Вопрос о территориях, находящихся под управлением Португалии**

*Генеральная Ассамблея,*

*рассмотрев* вопрос о территориях, находящихся под португальским господством,

*заслушав* заявления петиционеров<sup>23</sup>,

*рассмотрев* главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, относящуюся к вопросу о территориях под португальским господством<sup>24</sup>, а также доклад делегации наблюдателей от Специального комитета на Международной конференции в поддержку народов португальских колоний, состоявшейся в Риме с 27 по 29 июня 1970 г.<sup>25</sup>,

*принимая во внимание* мнения, выраженные представителями национально-освободительных движений территорий под португальским господством, включая и мнения, выраженные специальной группой Специального комитета, которая в 1970 г. посетила Африку с целью установления контактов с руководителями освободительных движений<sup>26</sup>,

*ссылаясь* на свою резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 г., содержащую Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам, соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, а также резолюции, принятые Специальным комитетом,

*ссылаясь далее* на соответствующие положения резолюции 2621 (XXV) Генеральной Ассамблеи от 12 октября 1970 г., содержащие программу действий в целях полного осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам,

*будучи серьезно озабочена* вызывающей позицией правительства Португалии по отношению к международному сообществу и упорным отказом правительства Португалии признать неотъемлемое право народов территорий, находящихся под ее господством, на самоопределение и независимость и выполнить соответствующие резолюции Организации Объединенных Наций,

*будучи глубоко обеспокоена* все более чреватой взрывом обстановкой, создаваемой в результате мер угнетения, проводимых правительством Португалии, и, в частности, в результате усиления его военных операций в Анголе, Мозамбике и Гвинеи (Бисау),

*будучи серьезно озабочена* продолжающейся и усиливающейся деятельностью иностранных экономических, финансовых и других кругов, которые, вопреки соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи, мешают народам этих территорий, находящимся под португальским господством, осуществить свои законные стремления к самоопределению и независимости,

<sup>23</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать пятая сессия, Четвертый комитет, 1888, 1889, 1892 и 1897-е заседания.

<sup>24</sup> Там же, двадцать пятая сессия, Дополнение № 23 (A/8023/Rev.1), глава VII.

<sup>25</sup> Там же, приложение II.

<sup>26</sup> Там же, Дополнение № 23 В (A/8023/Rev.1/Add.2), приложение II.

выражая сожаление по поводу продолжающейся помощи, которую правительство Португалии получает от своих союзников по Организации Североатлантического договора и от других правительств и которую оно использует для проведения своей политики колониального господства и угнетения в отношении народов Анголы, Мозамбика и Гвинеи (Бисау),

1. *подтверждает* неотъемлемое право народов Анголы, Мозамбика, Гвинеи (Бисау) и других территорий под португальским господством на самоопределение и независимость в соответствии с резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, а также законность их борьбы за достижение этого права всеми необходимыми средствами, имеющимися в их распоряжении;

2. *решительно осуждает* упорный отказ правительства Португалии выполнить резолюцию 1514 (XV) и все другие соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, а также колониальную войну, ведущуюся этим правительством против народов Анголы, Мозамбика и Гвинеи (Бисау), которая также угрожает безопасности и нарушает территориальную целостность и суверенитет независимых африканских государств, в особенности государств, граничащих с этими территориями;

3. *осуждает* сотрудничество между Португалией, Южной Африкой и незаконным режимом расистского меньшинства в Южной Родезии, поскольку оно направлено на то, чтобы увековечить колониализм и угнетение в южной части Африки;

4. *осуждает* интервенцию южноафриканских войск против народов территорий, находящихся под португальским господством;

5. *призывает* правительство Португалии без дальнейшего промедления применить в отношении народов территорий, находящихся под его господством, принцип самоопределения и независимости согласно резолюции 1514 (XV) и другим соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, в частности:

a) немедленно прекратить все репрессивные акты против народов Анголы, Мозамбика и Гвинеи (Бисау) и вывести все военные и другие силы, используемые для этой цели,

b) немедленно положить конец всем видам деятельности, которые нарушают неотъемлемые права коренного населения, включая произвольное изгнание африканцев и поселение иммигрантов в этих территориях,

c) объявить политическую амнистию без всяких условий, восстановить демократические политические права и передать власть свободно избранному институтам, представляющим население, в соответствии с резолюцией 1514 (XV),

d) воздерживаться от каких-либо нападений на соседние суверенные страны и от нарушений безопасности их территориальной целостности;

e) освободить всех граждан этих суверенных государств и вернуть им имущество, которое было захвачено Португалией в результате совершенных нарушений и нападений против данных государств;

6. *призывает* правительство Португалии обращаться с борцами за свободу Анголы, Мозамбика и Гвинеи (Бисау), захваченными в ходе борьбы за свободу, как с военнопленными в соответствии с Женевской конвенцией об обращении с военнопленными от 12 августа 1949 г.<sup>27</sup> и выполнять Женевскую конвенцию о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 г.<sup>28</sup>,

7. *повторяет* свой призыв ко всем государствам, особенно к членам Организации Североатлантического договора, прекратить оказание Португалии какой-либо помощи, которая позволяет ей вести колониальную войну в Анголе, Мозамбике, Гвинеи (Бисау) и, в частности:

a) немедленно прекратить обучение военного персонала Португалии, что побуждает правительство этой страны по-прежнему подавлять африканские народы в территориях под его господством,

b) не допускать продажи или поставок оружия, военного оборудования и материалов, включая самолеты, вертолеты и автомашины, правительству Португалии, а также любых материалов, позволяющих ему производить и осуществлять технический уход за оружием и боеприпасами, которые оно использует для увековечения своего колониального господства в Африке,

c) отказаться от какого-либо сотрудничества с сухопутными, воздушными и морскими силами Португалии, которое может помешать достижению целей, содержащихся в резолюции 1514 (XV);

8. *призывает* все государства принять любые эффективные меры, чтобы положить конец всякой практике, ведущей к эксплуатации территорий, находящихся под португальским господством, и их населения, не поощрять своих граждан и компании заниматься какой-либо деятельностью или вступать в какие-либо соглашения, которые укрепляют господство Португалии над этими территориями и мешают осуществить Декларацию в отношении этих территорий;

9. *призывает* правительство Португалии не применять методы химической и бактериологической войны против народов Анголы, Мозамбика и Гвинеи (Бисау) вопреки общепризнанным нормам международного права, воплощенным в Протоколе о запрещении применения на войне удушливых, ядовитых или других подобных газов и бактериологических средств, подписанном в Женеве 17 июня 1925 г.<sup>29</sup>, и резолюции 2603 (XXIV) Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 1969 г.;

<sup>27</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 75 (1950), No. 972.

<sup>28</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 75 (1950), No. 973.

<sup>29</sup> League of Nations, *Treaty Series*, vol. XCIV (1929), No. 2138.

10. *приветствует* решение, принятое финансовыми группами в некоторых государствах о прекращении участия в проекте «Кабора-Басса», и просит правительства, которые еще не сделали этого, прекратить деятельность, связанную с проектом «Кабора-Басса» в Мозамбике и проектом освоения бассейна реки Кунене в Анголе, и принять все необходимые меры, чтобы не допустить участия в них любых компаний или отдельных лиц, находящихся под их юрисдикцией;

11. *предлагает* всем государствам и специализированным учреждениям, а также другим организациям системы Организации Объединенных Наций в сотрудничестве с Организацией африканского единства оказывать народам территорий, находящихся под португальским господством, финансовую и материальную помощь, необходимую для продолжения их борьбы за восстановление своих неотъемлемых прав;

12. *обращает внимание* Совета Безопасности на серьезную обстановку в территориях Анголы, Мозамбика и Гвинеи (Бисау), создаваемую продолжающимся нарушением Португалией своих обязательств по Уставу Организации Объединенных Наций, а также расширяющимся сотрудничеством между Португалией, расистским правительством Южной Африки и незаконным режимом расистского меньшинства в Южной Родезии, что представляет собой угрозу международному миру и безопасности;

13. *рекомендует* Совету Безопасности и впредь уделять особое внимание проблемам португальского колониализма в Африке и сотрудничества между Португалией и режимами расистского меньшинства южной части Африки и предпринять эффективные меры, согласно соответствующим положениям Устава, для обеспечения полного осуществления резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи и своих собственных резолюций по этому вопросу;

14. *предлагает* Генеральному секретарю, в свете резолюции 2557 (XXIV) Генеральной Ассамблеи от 12 декабря 1969 г. и в консультации со специализированными учреждениями и правительствами принимающих стран, разрабатывать и расширять программы профессиональной подготовки для коренных жителей территорий, находящихся под господством Португалии, принимая во внимание их потребности в квалифицированном административном, техническом и профессиональном персонале, который взял бы на себя ответственность за государственное управление и экономическое и социальное развитие своих собственных стран, и представить доклад Генеральной Ассамблее на ее двадцать шестой сессии о ходе выполнения этих программ;

15. *просит* Генерального секретаря направить настоящую резолюцию всем государствам и представить Генеральной Ассамблее на ее двадцать шестой сессии доклад о мерах, принятых или намеченных государствами по осуществлению различных положений, содержащихся в ней;

16. *предлагает* Специальному комитету по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам держать в поле зрения положение в этих территориях.

*1928-е пленарное заседание,  
14 декабря 1970 года.*

**2709 (XXV). Вопрос об Американском Самоа, Антигуа, Багамских островах, Бермудских островах, Британских Виргинских островах, Брунее, Виргинских островах Соединенных Штатов, Гренаде, Гуаме, Доминике, Каймановых островах, Кокосовых островах (Килинг), Монтсеррате, Ниуэ, Новых Гебридах, островах Гилберта и Эллис, острове Св. Елены, Питкерне, островах Теркс и Кайкос, островах Токелау, Сейшельских островах, Сент-Винсенте, Сент-Кристофер — Невис — Ангилье, Сент-Люсии и Соломоновых островах**

*Генеральная Ассамблея,*

*рассмотрев* вопрос об Американском Самоа, Антигуа, Багамских островах, Бермудских островах, Британских Виргинских островах, Брунее, Виргинских островах Соединенных Штатов, Гренаде, Гуаме, Доминике, Каймановых островах, Кокосовых островах (Килинг), Монтсеррате, Ниуэ, Новых Гебридах, островах Гилберта и Эллис, острове Св. Елены, островах Теркс и Кайкос, островах Токелау, Питкерне, Сейшельских островах, Сент-Винсенте, Сент-Кристофер — Невис — Ангилье, Сент-Люсии и Соломоновых островах,

*рассмотрев* относящиеся к этим территориям главы доклада<sup>30</sup> Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам,

*ссылаясь* на свою резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 г., содержащую Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам, и на другие соответствующие резолюции, а также на соответствующие положения своей резолюции 2621 (XXV) от 12 октября 1970 г., в которой содержится программа действий в целях полного осуществления Декларации,

*будучи глубоко озабочена* политикой некоторых управляющих держав в отношении создания и сохранения в отдельных территориях, находящихся под их управлением, военных баз в нарушение соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи,

*выражая глубокое сожаление* по поводу позиции тех управляющих держав, которые продолжают отказывать выездным миссиям Организации Объединенных Наций в разрешении посетить территории, находящиеся под их управлением,

<sup>30</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать пятая сессия, Дополнение № 23 (A/8023/Rev.1), главы XVII и XVIII.*